

プロクシーフレンズ日進
入居案内
(短期留学生用)

Proxy Friends Nisshin
Accommodation Handbook
for Short-Term International Students

1. 概要 Proxy Friends Nisshin
2. 所在地 Address
3. 部屋の広さ Room Area
4. 設備・備品 Facilities & Equipments
5. 入居条件 Eligibility
6. 入居期間 Length of contract
7. 入居手続き Moving-in Procedures
8. 入居料等 Charge
9. 鍵の管理義務 Responsibility pertaining to keys
10. 入居者としての心得 Things to consider
11. 禁止事項 Prohibition
12. 入居許可の取り消し Expulsion
13. 退去時の諸注意 Moving-out Procedures
14. 緊急時の対応 Emergency Procedures

名古屋外国語大学 国際交流部
Office of International Studies and Exchange (OISE)
Nagoya University of Foreign Studies (NUFS)

1. 概要

プロクシーフレンズ日進は民間企業が運営するアパートです。その一部を本学が借り上げ、留学生用宿舎として使用しています。

2. 所在地

〒470-0131 日進市岩崎町竹の山 149-181 プロクシーフレンズ日進

3. 部屋の広さ

8畳ワンルーム (約 20 m²)

4. 設備・備品

バス、トイレ、ベランダ、カーテン、エアコン (冷房、暖房)、照明器具、電気温水器 (夜間自動湯沸し)、冷蔵庫、机、椅子、ベッド、クローゼット、キッチン (一口電気コンロ、ガス使用不可)、テレビ、電子レンジ、デスクスタンドライト
※布団はレンタルが可能です。

※洗濯機はマンションの1階共有スペースに数台あります。(有料)

※自転車置き場はあります。車を持ってくる場合は、必ず自身で駐車場を確保すること。

※インターネットは繋がっていません。各部屋へ回線を引く場合は、各自の責任で契約、支払い及び解約を行ってください。

5. 入居条件

(1)名古屋外国語大学または名古屋学芸大学に在学する外国人留学生。

(2)名古屋外国語大学または名古屋学芸大学に在学する学生のうち、選考基準により入居を許可された者で保護者の同意を得ている者。

6. 入居期間

原則1年以内 入居日：本学の授業またはオリエンテーションが始まる1週間前より可
除去日：本学の定める修了日より1週間後まで

7. 入居手続き

(1)入居希望者は所定の「入居申請書」に必要事項を記入し国際交流部に提出する。

(2)入居者は入居に際し、国際交流部職員立会いのもと居室の設備、備品その他について確認しなければならない。

(3)入居者が在学期間中に退居する場合は、原則として1ヶ月前までにその理由を付して本学に申し出、事前に許可を受けなければならない。

8. 入居料等

(1)借上げ宿舎入居時に入館料10,000円(返金しない)を徴収する。入館料は入居翌月の17日頃に銀行口座から引き落とすものとする。

(2)家賃は月額28,000円、水道代は月額2,000円とし、該当月分を毎月17日頃に各自の銀行口座から引き落とすものとする。但し、入居した月分は、2カ月目分と合わせて2カ月目に引き落とす。また、帰国する月分については無徴収とする。

(3)一旦納付された入館料及び借上げ宿舎使用料は原則として返還しない。

(4)電気は個人契約とし、配布する請求書により各自業者に支払うものとする。

(5)その他、生活備品を本学の斡旋により借用した場合は、本学側の請求に基づき、その賃貸料を遅滞なく支払わなくてはならない。

1. Proxy Friends Nisshin

Proxy Friends Nisshin is a privately-managed apartment complex. Nagoya University of Foreign Studies (NUFS) and Nagoya University of Arts and Sciences (NUAS) have been renting a number of apartments at Proxy Friends Nisshin and in turn leasing them out to International Students.

2. Address

149-181 Takenoyama, Iwasaki-cho, Nisshin-shi, Aichi 470-0131

3. Room Area

Approximately 20 m² (single room/studio apartment)

4. Facilities & Equipment

Each room comes equipped with a bath, toilet, balcony, curtains, air-conditioner, lighting fixtures, mini-refrigerator, microwave, desk, chair, bed, closet, kitchen (electric one-ring burner) TV.

- * OISE can arrange a Rental Bedding Set (which consists of a futon quilt cover, a thin mattress, a pillow and sheets).
- * There are a number of coin operated washing machines and spin dryers on the first floor.
- * There is a bicycle parking shed available for use. Residents with cars must secure their own parking space.
- * There are no communal Internet facilities at Proxy. Residents who require internet service must enter into a contractual agreement with an Internet provider.

5. Residency Eligibility

- (1) International students enrolled at NUFS or NUAS.
- (2) Japanese NUFS and NUAS students in receipt of university approval and parental or guardian consent.

6. Length of Contract

Period of Stay: One year.

Commencement of Contract: Within one week prior to the commencement of classes or orientation.

Termination of Contract: Within one week post course completion.

7. Moving-in Procedures

- (1) Prospective residents are required to fill out and submit the "Agreement & Application for Residency" to the Office of International Studies and Exchange (OISE).
- (2) Upon entry, residents are required to confirm that their room equipment is in good functioning order and do so in the presence of an OISE staff member.
- (3) Residents who wish to leave their room prior to the original date of contract termination are required to notify OISE at least one month in advance, and await formal permission before moving out.

8. Charges

- (1) Residents are required to pay a non-refundable ¥10,000 application fee. This amount will be deducted from residents' bank/postal accounts post their first month of residency.
- (2) Monthly rent is fixed at ¥28,000 and monthly water usage is fixed ¥2,000. These charges will be automatically deducted from residents' bank accounts on the 17th day of each month. Two months rent and water usage (i.e. the first and second month) will be deducted from the residents' account post their first month of residency. Conversely, the last month's rent and water usage will not be deducted.
- (3) Rent, deposits, and any other associated payments are all non refundable.
- (4) Electricity charges are variable and residents will be charged for individual usage.
- (5) If residents have rented equipment or furnishings (e.g. a Rental Futon Bedding Set) through the auspices of the university, they will be required to pay the specified charges by the specified dates.

9. 鍵の管理義務

- (1) 鍵は破損、紛失しないよう十分注意を払い管理すること。万が一、破損や紛失した場合には本学側に報告し、実費弁償するものとする。また鍵の紛失が原因で、防犯上鍵器具の全面的な取り替えが必要となった場合、入居者はその費用を負担しなければならない。
- (2) 鍵を他人に貸すこと、複製することは禁止する。

10. 入居者としての心得

- (1) 故意または過失により、建物及び諸施設を破損、滅失した場合は、直ちに本学側に報告し、その指示に従うこと。明らかな故意または過失が認められた場合には、入居者に損害の補てんを負担させる場合がある。
- (2) ゴミの処理、掃除等は各自が責任を持って、宿舍の決まりに従い、また所在する市町村の定めた条例を厳守すること。
- (3) 本学は建物保全、衛生、防犯、救護等のために緊急に必要があると判断したときには随時室内に立ち入り、これを点検し適切な措置を講じることができる。
- (4) 長期に渡り留守をする場合は、大学に連絡すること。
- (5) 民間アパートであり、本学と無関係の居住者もいることを理解し、他の入居者の迷惑となる行為は慎むこと。
- (6) 自家用車を所有する場合は必ず駐車場を確保し、関係官庁の定める所定の手続きを行うこと。

11. 禁止事項

- (1) 各部屋の入居定員は1名とし、別人を同居させてはならない。
- (2) 入居者は賃借室を住居以外の目的で使用してはならない。
- (3) 入居者は無断で自室内の修理、改装、塗替等により現状を変更してはならない。
- (4) 理由の如何を問わず、借上げ宿舍の全部または一部を転貸してはいけない。
- (5) 借上げ宿舍において、危険な行為、騒音・悪臭の発生、その他近隣の迷惑になるような行動や、衛生上有害になるような行為、借上げ宿舍に損害が及ぶ行為はこれを禁止する。
- (6) 借上げ宿舍内で家畜・ペット等の飼育をしてはならない。
- (7) 廊下、階段、玄関、ホール等の共同部分に私物を置いたり、貼紙広告をしてはならない。
- (8) 借上げ宿舍内で、商業行為またこれに類すること、政治、思想、宗教活動、賭博等の行為をしてはならない。
- (9) 電気スイッチ、電気コンロ等の開閉は確実に行い、その他火気取扱いについては常に十分な注意を払い、事故発生を未然に防止すること。
- (10) くわえタバコ、タバコのポイ捨てを禁止する。
- (11) 発火、爆発等危険性のある物品の持ち込みを禁止する。

12. 入居許可の取り消し

次の場合、国際交流部が居住許可を取り消し、退去を命じます。

- (1) 借上げ宿舍の入居条件に適合していないと判断された時。
- (2) 他の居住者、近隣住民または大学に迷惑をかけ、国際交流からの注意を受けてもなお改善が見られない時。
- (3) 使用料の納入をしつぱしば延長もしくは2ヶ月以上怠った時。
- (4) 届け出なく長期に部屋を空けた時。
- (5) 施設及び備品等を破損又は紛失し、その弁償をしなかった時。
- (6) 病気など健康上の問題で、借上げ宿舍での生活が困難になった時。
- (7) 本学の規則及び別に定める管理者使用規程に違反した時。

9. Key Responsibility

- (1) Residents must take every measure possible to ensure that they do not damage or lose their keys. In the event of a key being damaged, residents must report it to OISE and pay for a replacement key (5,250yen). Moreover, if a key has been lost, residents may also be required to pay for a new lock and its installation.
- (2) Residents are not allowed to lend out their keys, or make any duplicates.

10. Things to Consider

- (1) Please inform OISE if there has been an accident, you have been subject to robbery, incur any damages or there is any marked deterioration in your apartment or furnishings, equipment etc. Residents will be held liable for any loss or damage resulting from negligent behavior.
- (2) Residents are required to dispose of their garbage according to the rules established by Proxy Friends Nisshin and the local authorities.
- (3) The university reserves the right to enter your apartment and to ensure that its maintenance, repairs and safety are in all in order.
- (4) Residents that leave their rooms for extended periods of time must notify OISE.
- (5) Proxy Friends Nisshin is a private apartment complex. Some of the residents have no relationship to the university. Therefore, all residents must refrain from engaging in any behavior or activities that are likely to disturb any of the other residents.
- (6) Residents in ownership of a car are responsible for assuring that they have acquired all the necessary legal permits as well as a registered parking spot etc.

11. Legal Obligations

- (1) Proxy Friends Nisshin are studio apartments. Shared accommodation is not allowed.
- (2) Rooms are for residential purposes only.
- (3) Residents are not allowed to repair, redecorate or paint their apartment.
- (4) Residents are not allowed to sublet their apartment.
- (5) Residents must refrain from engaging in any dangerous behavior, being unduly loud, creating any offensive odors and or behaving in a way that is likely to disturb or upset the other residents. Residents must also ensure that the sanitary conditions of their apartments are in good order and that they abide by the given safety standards.
- (6) All animals, including domestic pets are strictly forbidden.
- (7) Residents are not allowed to use the corridors, stairways or communal areas etc to store or discard their personal belongings or post any personal notices etc.
- (8) Residents are not allowed to use their apartments for commercial purposes of any kind, engagement in any canvassing (including political, philosophical and or religious canvassing), or any gambling activities.
- (9) Residents must ensure that all the electrical outlets and cooking equipment are in working order and are switched on and off accordingly. They must also ensure that they abide by all the standard safety procedures.
- (10) Residents must never leave lit cigarettes unattended and ensure that they correctly dispose of cigarette butts.
- (11) Residents are not permitted to ignite fires or be in possession of any dangerous, flammable products.

12. Expulsion

- (1) Residents do not adhere to the conditions of residency.
- (2) Residents cause problems to other residents, neighbors, and/or the university, and persist with any unacceptable behavior post a cautionary warning from OISE.
- (3) Residents neglect to pay their rent for more than two months.
- (4) Residents leave their apartment for a prolonged period of time without notice.
- (5) Residents do not compensate for incurred damages or loss of the facilities and furniture.
- (6) Residents have a medical or health related condition that presents a problem or threat to themselves and/or the other residents.
- (7) Residents do not adhere to the residential rules stipulated by the university and or those of the Proxy Friends Nisshin Caretaker.

13. 退去時の諸注意

- (1)退居しようとする者は、退居しようとする日の原則1ヶ月前までに退居届けを国際交流部に提出しなければならない。
- (2)入居者は退去に際し、部屋、トイレ、風呂、台所等の大掃除を行うこと。退居時には国際交流部職員及び宿舎管理者の立会いを受けて、退居する居室の施設、設備、備品その他について確認し、清掃、補修等が必要な時は、その費用を負担しなければならない。
- (3)退去時には私物は全て持ち帰るか処分をし、入居時と同じ状態で部屋を返還しなければならない。

14. 緊急時の対応

【火災の場合】 ※消防局電話番号「119」

- (1)火災を発見したら、すぐ管理人および本学職員に連絡すること。
- (2)大声で周りの人に知らせること。
- (3)火災と思われる臭い、煙など些細なことでも管理人に連絡を取ること。
- (4)火災報知器が鳴ったら、速やかに避難すること。
- (5)煙など吸い込まないように、口と鼻を濡れたタオルで防護すること。
- (6)姿勢を低くし、壁に沿って煙から反対方向の非常口から避難すること。
- (7)部屋に残っている人がいたらすぐ管理人に連絡すること。
- (8)避難口や避難方法を予めよく確認しておくこと。
- (9)火や煙は他に広がることを防ぐ為、ドアは必ず閉めること。
- (10)火災時は冷静かつ速やかに行動し、管理人または本学職員の指示に従うこと。

【地震の場合】

- (1)窓の側から離れること。
- (2)机の下などに伏せ、頭を保護すること。
- (3)避難口や避難方法を予めよく確認しておくこと。

【病気、けが】 ※救急電話番号「119」

病気やけがの場合はレジデンスアシスタントもしくは国際交流部へ連絡してください。夜間の急病や緊急の場合は救急車を呼んでください。

【その他】 ※警察電話番号「110」

不審者を見たらすぐ管理人及び国際交流部、または警察へ連絡してください。その他緊急の場合は国際交流部へ連絡して下さい。

本要項以外の事項については、本学（中西学園）と借上げ宿舎の管理者が交わした賃貸契約書の記載事項に準ずる。

13. Moving-out Procedures

- (1) Residents who wish to move out of Proxy Friends Nisshin are required to submit the given application form to OISE at least one month in advance to their desired moving date.
- (2) Residents are required to thoroughly clean their apartment (room, toilet, kitchen etc). They must also undergo a room inspection. An OISE staff member or the Caretaker will conduct an inspection of the room, including the furnishings and equipment. Residents may be required to pay for any additional cleaning costs, repairs or replacements etc.
- (3) Residents should not leave any personal belongings in their apartments and the furnishings, fixtures and equipment must be left in exactly the same way as when they first moved in.

14. Emergency Procedures

[In Case of Fire] * In case of fire, dial “119”.

- (1) If a resident notices a fire, they must report it immediately to the caretaker and or OISE.
- (2) Residents must warn the other residents by shouting ‘Fire! ...’ etc.
- (3) If a resident sees or smells smoke, they must immediately report it to the Caretaker and OISE.
- (4) If the fire alarm goes off, residents must evacuate the building as quickly as possible.
- (5) In order to protect themselves from smoke inhalation, residents should cover their mouth and nose with a wet towel.
- (6) In case there is a need to escape through a smoke-filled area, residents should stay low to the floor and walk along the wall, then seek the emergency exit that is furthest away from the smoke.
- (7) Residents will need to notify the caretaker if they know of any other residents that are still in their rooms.
- (8) Residents should be aware of the emergency exits and have an understanding of the emergency evacuation procedures.
- (9) To prevent a fire from spreading, residents should shut their apartment door after escaping.
- (10) Residents are advised to try to stay calm as well as act quickly (try not to panic). Where possible, they should follow the directives of the Caretaker and or a university staff member.

[In Case of an Earthquake]

- (1) Residents should stay away from glass windows, doors etc.
- (2) Residents should position themselves under a table or a bed and protect their head.
- (3) Residents should ensure that they are aware of the emergency exits and have an understanding of the emergency evacuation procedures.

[In Case of Illness or Injury]

If residents are ill or have been injured, please inform a Resident Assistant or OISE staff immediately. In the event of a medical emergency, dial “119” and request ambulance assistance.

[Other Matters]

If there are any suspicious strangers loitering around the building please contact the caretaker or OISE immediately. For any police related emergencies dial “110” and report the matter to OISE.

All other matters related to residency can be found in the agreement established between the university (The Nakanishi Education Foundation) and the Administrators of Proxy Friends Nisshin.